



# Comune di Agno

---

**MM 811/ 2013**

## **accompagnante la richiesta di approvazione del contratto concernente il prestito ex FC Malcantone Agno per la sistemazione del campo sportivo Chiodenda**

Signor Presidente,  
signore e signori Consiglieri comunali,

sottoponiamo per la vostra approvazione il contratto di prestito mediante il quale i signori Giuseppe Morotti, Mauro Notari, Giovanni Gianinazzi e Davide Enderlin si assumono il debito derivante dal contratto di mutuo a suo tempo contratto dal FC Malcantone-Agno e in seguito dall'Associazione Calcio Lugano per la sistemazione del campo sportivo Chiodenda.

Mediante il contratto le quattro persone citate si dichiarano debitori solidali nei confronti del Comune di Agno per l'importo residuo del prestito che al 31.12.2012 ammonta a fr. 97'500.00.

Il contratto è stato sottoposto preliminarmente alla commissione della gestione che ne ha preavvisato favorevolmente l'approvazione.

La convenzione riprende le medesime condizioni all'origine del prestito, come da contratto del 1999 (vedi allegato B), escluso il punto 4 relativo a eventuali indennizzi espropriativi. Si ritiene che eventuali pretese di indennizzo dovranno essere avanzate nelle sedi opportune al momento dell'effettiva espropriazione ma non possono essere fissate a priori.

Il Municipio invita pertanto il Consiglio comunale, sentito il rapporto della Commissione della gestione, a voler risolvere:

- 1. E' approvato il contratto con i signori Giuseppe Morotti, Mauro Notari, Giovanni Gianinazzi e Davide Enderlin per l'assunzione del debito contratto con il Comune di Agno per la sistemazione del campo sportivo Chiodenda come da testo allegato.*

PER IL MUNICIPIO

Il Sindaco

Il Segretario

Mauro Frischknecht

Flavio Piattini

Allegato:

A – contratto di prestito 2013

B – contratto di prestito 29.3.1999

Licenziato con risoluzione municipale del 2 maggio 2013  
Agno, 3 maggio 2013

# CONTRATTO

Tra

**Comune di Agno**, rappresentato dal suo Municipio, Agno, per una parte

e

**Giuseppe Morotti,**

**Mauro Notari,**

**Giovanni Gianinazzi,**

**Davide Enderlin,**

per l'altra parte

## **Premesse:**

- a) Con contratto di prestito 29 marzo 1999 il Comune di Agno ha concesso all'associazione FC Malcantone-Agno un mutuo di CHF 160'000.-- da destinare al finanziamento di lavori di sistemazione del Campo sportivo Chiodenda. La concessione di questo mutuo è stata autorizzata dal Consiglio comunale di Agno con decisione 14 dicembre 1998.
- b) Il predetto contratto di mutuo prevedeva il rimborso semestrale di CHF 2'500.-- con scadenze al 31 marzo e al 30 settembre di ogni anno, la prima volta per il 30 settembre 1999 e l'esenzione dal pagamento di interessi. Nel medesimo contratto era prevista la cessione da parte dell'associazione FC Malcantone-Agno al Comune di Agno del diritto a eventuali indennizzi espropriativi limitatamente alla parte di mutuo non ancora rimborsato.
- c) Nel luglio 2004 è stata attuata la fusione tra l'associazione FC Malcantone Agno e l'Associazione Calcio Lugano. Quest'ultima ha rilevato attivi e passivi dell'associazione FC Malcantone Agno. In data 20 luglio 2011 il Comune di Agno ha sottoscritto un nuovo contratto di mutuo con l'Associazione Calcio Lugano, alle medesime condizioni di quello precedente di cui sopra alle lettere (a), (b) e (c). A quel momento, il mutuo ammontava in capitale a CHF 142'500.--.
- d) Nel giugno/luglio 2008 l'Associazione Calcio Lugano ha cambiato nome in Football Club Lugano.
- e) Con scritto del 3 giugno 2011 i signori Giuseppe Morotti, Mauro Notari, Giovanni Gianinazzi e Davide Enderlin hanno comunicato al Comune di Agno di aver assunto il debito di rimborso derivante dal predetto contratto di mutuo con l'Associazione Calcio Lugano, ora Football Club Lugano.

- f) Al 31 dicembre 2012, il predetto mutuo ammontava in capitale a CHF 97'500.-- e, nel frattempo, non sono stati effettuati ulteriori rimborsi.
- g) Con la presente convenzione le parti intendono regolare i loro reciproci rapporti relativamente al predetto contratto di mutuo, il cui debito di rimborso è stato assunto dai signori Giuseppe Morotti, Mauro Notari, Giovanni Gianinazzi e Davide Enderlin.

**Viste queste premesse, le parti convengono quanto segue.**

1. I signori Giuseppe Morotti, Mauro Notari, Giovanni Gianinazzi e Davide Enderlin si dichiarano debitori solidali nei confronti del Comune di Agno per l'importo di CHF 97'500.-- (novantasettemilacinquecento) a titolo di mutuo già erogato da quest'ultimo, per il quale valgono le seguenti condizioni:
  - a. rimborso mediante ammortamento annuale di CHF 5'000.-- con scadenza al 30 settembre di ogni anno;
  - b. il mutuo è esente da interessi;
  - c. in caso di mancato tempestivo pagamento degli importi di ammortamento di cui sopra al punto 1.(a), la pretesa di rimborso dell'intero importo in capitale del mutuo non ancora rimborsato diviene immediatamente e integralmente esigibile.
2. Il mutuo di cui sopra al punto 1. annulla e sostituisce quelli precedenti di cui alle premesse.
3. Il signor Giuseppe Morotti viene designato congiuntamente quale unico rappresentante della parte composta dal medesimo e dai signori Giuseppe Morotti, Mauro Notari, Giovanni Gianinazzi e Davide Enderlin. Ogni e qualsiasi comunicazione tra le parti relativa al presente contratto potrà pertanto avvenire validamente per il tramite di questo rappresentante.
4. Il presente contratto annulla e sostituisce ogni e qualsiasi altro accordo tra le parti, le quali confermano che ogni e qualsiasi altro rapporto e/o pretesa tra di esse in relazione al Campo sportivo Chiodenda e al mutuo di cui alle premesse valgono come integralmente liquidati.

Quanto precede vale anche in riferimento ai rapporti tra le singole persone che compongono la parte dei signori Giuseppe Morotti, Mauro Notari, Giovanni Gianinazzi e Davide Enderlin, da un lato, e il Comune di Agno, dall'altro.

5. Il campo sportivo è destinato per lo svolgimento di attività sportive, in particolare quella del calcio. La gestione del medesimo è oggetto di separato accordo tra le parti.
6. Al presente accordo è applicabile il diritto svizzero, ad esclusione della legge sul diritto internazionale privato.

7. Per ogni e qualsiasi controversia derivante dal presente accordo, le parti eleggono in via esclusiva il foro di Lugano.

Giuseppe Morotti

Mauro Notari

Giovanni Gianinazzi

Davide Enderlin

Comune di Agno, *rappresentato dal suo Municipio:*

*Il sindaco:*

*Il segretario:*



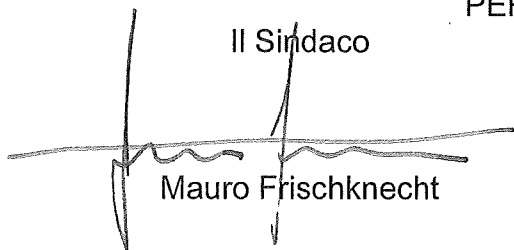
# Comune di Agno

## Contratto di prestito

1. Il Comune di Agno, così autorizzato dal Consiglio comunale con decisione del 14 dicembre 1998, concede un prestito di fr. 160'000.— (franchi centosessantamila) al FC Malcantone-Agno da destinare al finanziamento dei lavori di sistemazione del campo sportivo Chiodenda.
2. Il FC Malcantone-Agno è tenuto a rimborsare il prestito con ammortamenti semestrali di fr. 2'500.— (franchi duemilacinquecento) con scadenze 31 marzo e 30 settembre, la prima volta entro il 30 settembre 1999.
3. Il prestito è esente da interessi.
4. Il FC Malcantone-Agno con la firma del presente contratto cede al Comune di Agno il diritto a eventuali indennizzi espropriativi limitatamente alla parte di prestito scoperto.

PER IL MUNICIPIO

Il Sindaco



Mauro Frischknecht

Il Segretario



Flavio Piattini

PER IL FC MALCANTONE-AGNO

Il Presidente:

Giuseppe Morotti



Agno, 29 marzo 1999  
Cod 290399x0